



UNIVERSITÀ DI NAPOLI
L'ORIENTALE

DLLC

DIPARTIMENTO DI
STUDI LETTERARI,
LINGUISTICI E COMPARATI

LEGISLAZIONE



CONFEZIONE

MARKETING

Giornata di studi

Le etichette alimentari

aspetti normativi,
linguistici e commerciali

Immagine adattata dall'«Organon Modell»
di Karl Bühler, Sprachtheorie.
Die Darstellungsfunktion der Sprache (1934).



Saluti e introduzione ai lavori

10.00 – Salvatore Luongo (Direttore del Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati) - *Saluti istituzionali*

10.10 – Anna De Meo (Università di Napoli L'Orientale, DLLC), *Progetto ALMA - Atlante Linguistico Multimediale della diversità Alimentare bio culturale*

10.20 – Lucia di Pace, Valeria Caruso (Università di Napoli L'Orientale, DLLC), *Introduzione. Alcuni spunti di riflessione sull'analisi linguistica delle etichette alimentari*

Presiede **Anna De Meo**

10.40 – Keynote: Dario Dongo (WIISE srl), *Etichette e pubblicità alimentari, regole e lacune in Unione Europea*

11.10 – Alessandra De Chiara (Università di Napoli L'Orientale, DISUS), *Eco-label e marchi sociali: trend o strumenti per le strategie aziendali di sostenibilità?*

11.30 – Discussione

Presiede **Valeria Caruso**

11.40 – Umberto di Maio (Incarne srl), *Come nasce un'etichetta alimentare*

12.00 – Raffaello Annicchiarico (Azienda vitivinicola podere Veneri Vecchio), *Etichette senza Natura. Il cibo e il vino come rete di relazioni sociali ed ecologiche*

12.20 – Marianna Pace (Università di Napoli L'Orientale, DLLC), *La disciplina sovranazionale delle etichette alimentari tra "croci e delizie"*

12.40 – Discussione

13.00 – Pausa Pranzo



Presiede **Lucia di Pace**

14.20 – Keynote: Sabrina Machetti (Università per Stranieri di Siena),
Volevo essere un'etichetta. Ma sono un enogramma e raramente parlo di vino

14.50 – Antonella Napolitano (Università di Napoli L'Orientale, DLLC),
Elementi promozionali nelle etichette alimentari in lingua inglese

15.10 – Maria Cristina Aiezza (Università di Napoli L'Orientale, DLLC),
Le etichette alimentari di prodotti vegani in Italia e negli USA

15.30 – Discussione

15.40 – Coffee Break

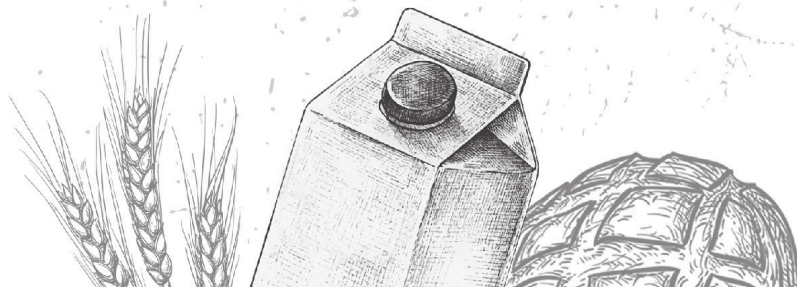
Presiede **Rossella Pannain**

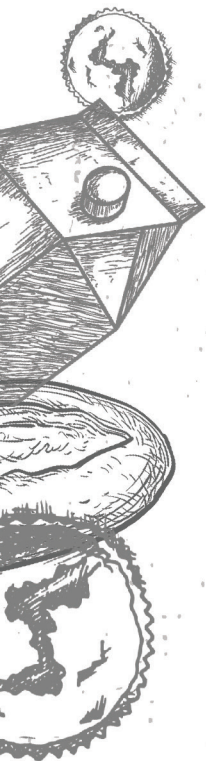
16.00 – Francesco Nacchia (Università di Napoli L'Orientale, DLLC),
Tra gusto 'percepito' e gusto 'comunicato': Le note di degustazione del vino e l'ombra della trasparenza

16.20 – Felice Farina (Università di Napoli L'Orientale, DAAM), *Etichettatura e identità alimentare: il principio del chisan-chishō nelle nuove normative giapponesi sulle indicazioni di origine*

16.40 – Eleonora Guadagno, Francesco de Pascale (DiSUS, Università e-Campus),
Le sfide dei cambiamenti climatici per le certificazioni agroalimentari. I segni di qualità in Calabria

17.00 – Discussione e chiusura dei lavori





Le etichette alimentari, per quanto soggette al rispetto di regolamenti e normative, manifestano una tipologia testuale particolarmente complessa, nella quale possono riscontrarsi aspetti di oscurità, scarsa leggibilità o, al contrario, di ridondanza. Le etichette si compongono infatti di una gamma eterogenea di testi, simboli e icone che comunicano dati sulla natura dei prodotti, il loro apporto nutrizionale, le istruzioni per il loro uso e numerose altre informazioni che spaziano dagli aspetti etici a quelli ambientali e perfino culturali.

Tre tipi di elementi appaiono tipicamente sulle etichette redatte nella UE: le *informazioni obbligatorie* (UE n. 1169/2011), le *indicazioni nutrizionali e sulla salute* (UE 1924/2006 ed altri) e altri elementi semiotici che perseguono finalità di marketing.

Il workshop, nato con un focus specifico sulla dimensione linguistica, vuole animare un confronto interdisciplinare per discutere delle molteplici criticità che le etichette pongono, sia ai consumatori sia ai produttori, anche in risposta alla crescente attenzione delle istituzioni nazionali e comunitarie verso scelte alimentari consapevoli.

Per informazioni: vcarus@unior.it

Per questioni organizzative, si chiede di comunicare la propria partecipazione: bit.ly/etichette5



**Comitato scientifico
e organizzativo:**

Anna De Meo,
Lucia di Pace
Valeria Caruso
Francesco Nacchia
Marianna Pace

